

WO/PBC/33/13

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 3 سبتمبر 2021

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثالثة والثلاثون  
جنيف، من 13 إلى 17 سبتمبر 2021

تحديث عن وضع وتقديم مساهمات الدول الأعضاء بشأن آرائها حول إعداد مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021

وثيقة من إعداد الأمانة

1. توصلت لجنة البرنامج والميزانية (اللجنة) خلال دورتها الثانية والثلاثين المعقودة في يوليو 2021 عقب المناقشات التي أجريت بشأن البند 10، مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021، إلى القرار التالي:

"أحاطت لجنة البرنامج والميزانية علماً بالمداخلات، وبهدف وضع مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية، طلبت من الأمانة ما يلي:

- دعوة جميع الدول الأعضاء المهمة إلى إرسال آرائها كتابياً بشأن إعداد المواصفات؛

- وتوفير تحديث عن وضع وتقديم مساهمات الدول الأعضاء خلال الدورة الثالثة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية لمزيد من المناقشة والبحث."

2. وقد وجهت أمانة الويبو في 30 يوليو 2021 التعميم رقم C. N 4078 إلى جميع الدول الأعضاء المهمة تدعوها من خلاله إلى تقديم آرائها بشأن إعداد مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021 بحلول 27 أغسطس 2021. ويحتوي المرفق على المساهمات التي تلقتها الأمانة حتى 27 أغسطس 2021 بالترتيب الذي وردت به.

3. وتلقت الأمانة المساهمات التالية: شيلي والبرازيل وجمهورية كوريا واليابان وباكستان والمجموعة باء وسلوفينيا والاتحاد الروسي.

[يلي ذلك المرفق]

## آراء شيلي بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

أصدر المكتب الدولي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) في 30 يوليو التعميم رقم C.N4078 بشأن قرار لجنة البرنامج والميزانية الذي اتخذته في دورتها الثانية والثلاثين (المعقودة من 12 إلى 16 يوليو 2021)، حول "مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021".

وفي هذا الصدد، تود شيلي إبداء الملاحظات التالية:

1. يجب أن تجري هيئة مستقلة من خارج المنظمة تقييمًا للمكاتب الخارجية من أجل ضمان حيادها وموضوعيتها.
2. يجب أن تنص المواصفات على معايير مشتركة يتم اتباعها عند تقييم أداء كل مكتب خارجي من حيث إضافة القيمة وزيادة الكفاءة والفعالية في تنفيذ البرنامج (وفقًا للمبادئ التوجيهية). وينبغي أيضًا أن تؤخذ في الاعتبار التوصيات التي قدمها المدقق الخارجي والواردة في الوثيقة WO/PBC/31/3.
3. ينبغي أن تتضمن المواصفات تحليلًا مفصلاً لتكاليف كل مكتب وتبيان المبالغ التي قدمتها البلدان المضيفة لهذه المكاتب، مما يتيح المقارنة بين تلك التكاليف والمبالغ المقدمة. وينبغي أن يستند تحليل التكاليف إلى مبالغ الثنائية الماضية.
4. يجب أن تنص المواصفات أيضًا على إجراء تحليل مقارنة لخطط العمل الخاصة بكل مكتب ولتقارير الامتثال ذات الصلة، مع تركيزه على الحوكمة في كل مكتب وتوزيع الأنشطة وأي خصائص محددة تميز تلك الأنشطة.
5. علاوة على ذلك، ينبغي وضع مقاييس من أجل تقييم أثر المكاتب في البلدان المضيفة لكل منها، بما في ذلك ما يتعلق بما يلي: أنشطة التعاون وإدكاء الوعي والتثقيف التي تستهدف المستخدمين الجدد.
6. أخيرًا، ينبغي أن تنص المواصفات على إجراء تحليل مقارنة ختامي يوضح مدى امتثال المكاتب لمبادئ الويبو التوجيهية وأهدافها ويحدد بوضوح تكاليف ومكاسب كل مكتب. وينبغي أن تسعى المواصفات أيضًا، بقدر الإمكان، إلى تقديم توصيات بشأن كيفية مواءمة المكاتب الخارجية مع الخطة الاستراتيجية متوسطة الأجل للمنظمة.

## آراء البرازيل بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

تهدي البعثة الدائمة للبرازيل لدى منظمة التجارة العالمية والمنظمات الاقتصادية الأخرى في جنيف أطيب تحياتها إلى المكتب الدولي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وتتسرف بالإشارة إلى الوثيقة C. N 4078 المؤرخة في 30 يوليو 2021، والتي بموجبها يدعو المكتب الدولي للويبو جميع الدول الأعضاء المهتمة إلى إرسال آرائها بشأن إعداد "مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021".

2. وفي هذا الصدد، ترى البرازيل أن الدول الأعضاء هي التي ينبغي أن تشرف على عملية إعداد مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية وأنها ينبغي أن تُجرى بطريقة شاملة وشفافة، بحيث تلعب الأمانة دورًا توجيهيًا وداعمًا رئيسيًا فيها، بالنظر إلى مسؤولياتها الأساسية بشأن إنشاء شبكة مستدامة ومكونة من عدد كافي من المكاتب الخارجية التي تضيف قيمة واضحة وكفاءة وفعالية لبرنامج العمل والميزانية الثنائية 23/2022. وينبغي أن تجري عملية الإعداد بطريقة منسقة ومتكاملة مع المقر الرئيسي للويبو الذي قد لا يتمكن من تحقيق ذلك معزولا من خلال عملياته.

3. وفي هذا السياق، يمكن وضع مسودة أولية من المواصفات بالاستناد إلى التقارير التقنية والقائمة على الحقائق التي تشاركها الدول الأعضاء، بما في ذلك التعليقات والتوصيات بشأن الولاية والغرض، وتقييمات الاحتياجات، والطلبات والفرص، ونطاق الأنشطة، وتقديم الخدمات والدعم السياسي والتقني لمكاتب الملكية الفكرية الوطنية وما إلى ذلك. وينبغي أثناء مرحلة التقييم استشارة البلدان المضيفة ومكاتبها الخارجية في الوقت المناسب وعلى النحو المناسب.

4. وينبغي للمنهجية التي ستستخدم في هذا التقييم أن تأخذ في الحسبان، من بين أمور أخرى، مختلف سمات، وولايات، وسياقات وظروف المكاتب الخارجية القائمة، فضلا عن مختلف جوانب ومستويات التنمية بين البلدان المضيفة وبين النظم الإيكولوجية المحلية للملكية الفكرية. وينبغي أن تعتبر هذه المنهجية المكاتب الخارجية على أنها جزء لا يتجزأ من إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج وأساسها التنظيمي؛ مما يعني دراسة مؤشرات أداء المكاتب الخارجية، ورصد الأنشطة والنتائج المحققة.

5. ويمكن أن يقدم التقييم أيضًا توصيات بشأن طرق إصلاح وتحديث شبكة مكاتب الويبو الخارجية، بما في ذلك تحليل جدوى المكاتب الخارجية المحتمل إنشاؤها، مع مراعاة الآثار المالية والمتعلقة بالميزانية ووفورات الكفاءة لتوسيع الشبكة الحالية من المكاتب الخارجية، وفقًا للخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة 2022-2026، وبرنامج العمل والميزانية الثنائية 23/2022، وولاية الويبو.

6. وإدراكًا لمحدودية قدرة الويبو على فتح مكاتب خارجية جديدة، ورغبة في اتباع نهج تدريجي وحكيم عند توسيع شبكة المكاتب الخارجية الحالية، يمكن أن يشمل التقييم أيضًا اعتبارات بشأن المكاتب الخارجية الحالية التي تقوم بأنشطة برنامج الويبو المعتمدة داخل مجموعة من البلدان أو المجموعة الإقليمية، على النحو الذي اتفقت عليه الدول الأعضاء المعنية، دون المساس بنطاق المكاتب الخارجية الحالية.

7. وأخيرًا، ووفقًا للطبيعة التي تميز هذه العملية من حيث إشراف الدول الأعضاء عليها، تتطلع البرازيل إلى مقترحات المواصفات التي قد تعممها الدول الأعضاء، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اقتراح أعلن عنه مؤخرًا وفد الاتحاد الروسي، والذي سيتم تحليله في الوقت المناسب.

## آراء جمهورية كوريا بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

تود جمهورية كوريا أن تعرب عن تقديرها للجهود التي تبذلها الويبو لإعداد "مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021" (المشار إليها فيما بعد بعبارة "المواصفات").

ولدى مكاتب الويبو الخارجية أهمية كبيرة في تسريع أنشطة الويبو باعتبارها أذرعاً موسعة للمنظمة؛ وبناء عليه تأمل جمهورية كوريا في أن تُنفذ بسلاسة ولايات الجمعية العامة للويبو لعام 2019 بشأن المكاتب الخارجية.

وترى جمهورية كوريا في الأساس أن المواصفات يجب أن تتماشى تمامًا مع المبادئ التوجيهية المتعلقة بمكاتب الويبو الخارجية. وبالإضافة إلى ذلك، يُستخدم **14 مؤشرًا لقياس أداء المكاتب الخارجية ضمن البرنامج 20** من تقرير أداء الويبو، والتي ستكون بمثابة نقطة انطلاق مناسبة لتعديل المواصفات ومواصلة المناقشة بشأنها.

- على سبيل المثال، أحد مؤشرات الأداء هو "عدد البلدان التي صدقت على المعاهدات التي تديرها الويبو أو انضمت إليها". وسيكون هذا المؤشر ضروريًا لتقييم مكاتب الويبو الخارجية ككل، ومع ذلك، قد لا يكون مناسبًا لتقييم كل مكتب من مكاتب الويبو الخارجية على حدة؛ وبالتالي، ترى جمهورية كوريا أن هذا المؤشر ربما يحتاج إلى تعديل وفقًا لذلك.

- كما ذكر تقرير المدقق الخارجي لعام 2019، تقيس أربعة من المؤشرات (أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي وتسخير الملكية الفكرية بفعالية لأغراض التنمية) النسبة المئوية لأصحاب المصلحة الذين أبلغوا عن "فهمهم بشكل أفضل" أنظمة الملكية الفكرية بعد مشاركتهم في أنشطة المكاتب الخارجية. ورغم ذلك، لا تقدم هذه التدابير أي إشارة إلى حجم أصحاب المصلحة الذي فهموا بشكل أفضل أنظمة الملكية الفكرية. وعلاوة على ذلك، يمكن اعتبار حجم الطلبات المودعة بموجب أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي كأحد المؤشرات لأن التغييرات ناتجة عن أنشطة قام بها مكتب خارجي.

- ومن وجهة نظر جمهورية كوريا، تركز المؤشرات الـ 14 بشكل أساسي على إنشاء الملكية الفكرية (أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي، وما إلى ذلك) واستخدام الملكية الفكرية (تسخير الملكية الفكرية بفعالية لأغراض التنمية، والمنصات القائمة على الملكية الفكرية، وما إلى ذلك). ومع ذلك، نرى أن حماية الملكية الفكرية (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية وإنفاذها، وما إلى ذلك) هي أيضًا أحد العوامل المهمة لإنشاء نظام إيكولوجي صديق للملكية الفكرية، وبالتالي، فإننا نقترح إضافة مؤشرات جديدة تتعلق بحماية الملكية الفكرية.

وأخيرًا، تتطلع جمهورية كوريا إلى مشاركة الأمانة الويبو بنشاط أكثر في إجراء التقييم بالنظر إلى خبرتها.

وجمهورية كوريا على استعداد لإجراء مناقشات بناءة مع الدول الأعضاء بشأن جدول الأعمال هذا.

## آراء اليابان بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

### 1. بيان عام

- من المهم إجراء تقييم شبكة مكاتب الويبو الخارجية برمتها وفقاً لإجراءات غير متحيزة وعادلة وشفافة للغاية.
- اعتمدت الجمعية العامة للويبو المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية (A/55/INF/11) ("المبادئ التوجيهية") كمبادئ لفتح مكاتب خارجية جديدة. وستكون العديد من النقاط الرئيسية الواردة فيها، الواجب أخذها في الاعتبار عند فتح مكاتب خارجية جديدة، مفيدة جدًا أيضًا لتقييم الشبكة الحالية من المكاتب الخارجية.
- على الرغم من اختلاف ظروف وولايات كل مكتب خارجي على حدة، فمن الضروري وضع بعض المعايير الموحدة لاستخدامها في إجراء التقييمات عند النظر في المواصفات، أي العناصر المستخدمة في التقييم والمقيمين. ويجب النظر في فكرة استخدام المبادئ التوجيهية كمعايير لأن الدول الأعضاء ناقشتها وتقاسمتها وانفقت عليها بالفعل.
- تود اليابان إبداء آرائها حول وجهات النظر عن التقييم وحول المقيمين على النحو التالي.

### 2. وجهات نظر عن التقييم

- من المناسب صياغة وجهات نظر أساسية عن تقييم الأنشطة بناءً على المبادئ التوجيهية. وتنص الفقرة 7 من المبادئ التوجيهية على النطاق الأساسي للأنشطة التي تزاو لها المكاتب الخارجية. ومن الاقتراحات التي يمكن الأخذ بها استخدام النقاط المنصوص عليها في المبادئ التوجيهية لتقييم أداء المكاتب الخارجية.
- ولا بد أيضًا، عند فتح مكاتب خارجية جديدة، مناقشة نوع الأنشطة التي يمكن أن تزاو لها المكاتب الخارجية المرشحة. لذلك، عند النظر في النقاط المستخدمة لتقييم أداء المكاتب الخارجية الحالية، يجب التركيز على كيفية تنفيذ النطاق الأساسي للأنشطة من حيث المساهمة في دفع المناقشات حول افتتاح مكاتب خارجية جديدة. وتود اليابان سرد بعض الأمثلة المحددة لوجهات النظر التي ينبغي استخدامها في التقييمات، استجابةً للعناصر التالية:

"1" لتعاون مع المكتب الوطني للملكية الفكرية على دعم أنشطة تنفيذ برامج المنظمة والمضي بها قدما:"

\* ما هي الطرق التي تسلكها المكاتب الخارجية لإرساء التعاون بين الويبو ومكاتب الملكية الفكرية؟

"2" تعزيز الابتكار والإبداع بما في ذلك عن طريق النهوض بالاستخدام الفعال لخدمات الملكية الفكرية:"

\* ما هي الطرق التي تسلكها المكاتب الخارجية لإطلاق مبادرات لتعزيز الابتكار والإبداع لفائدة مستخدمي أنظمة الملكية الفكرية، لا سيما الشركات الصغيرة والمتوسطة والشركات الناشئة والشباب؟

"3" إذكاء الوعي بالملكية الفكرية وتعميق فهمها وإذكاء احترامها:"

\* ما هي الأنشطة التي تقوم بها المكاتب الخارجية لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة والشركات الناشئة لإذكاء وعيها بأهمية نظام الملكية الفكرية؟

\* ما نوع المعلومات التي تقدمها المكاتب الخارجية من أجل إذكاء وعي الجمهور بالملكية الفكرية وتعميق فهمها وإذكاء احترامها؟

"4" تقديم خدمات الزبون لفائدة مستخدمي خدمات الملكية الفكرية العالمية، بما في ذلك المعاهدات والاتفاقيات التي تديرها الويبو:"

\* ما نوع الخدمات التي تقدمها المكاتب الخارجية لمستخدمي خدمات الملكية الفكرية العالمية؟

"5" المساعدة على استخدام الملكية الفكرية كأداة للنهوض بالتنمية ونقل التكنولوجيا:"

\* ما هي الأنشطة التي تقوم بها المكاتب الخارجية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة؟

\* ما هي الأنشطة التي تقوم بها المكاتب الخارجية للنهوض بتسخير الملكية الفكرية بفعالية؟

"6" توفير الدعم في المجالين السياسي والتقني لمكاتب الملكية الفكرية الوطنية من أجل زيادة استخدام الملكية الفكرية:"

\* ما نوع الأنشطة التي تقوم بها المكاتب الخارجية لتوفير الدعم في المجالين السياسي والتقني لمكاتب الملكية الفكرية؟

### 3. الجهات المقيّمة

- تنص الفقرة 22 من المبادئ التوجيهية على أن اللجنة "تقيّم حجم وأداء شبكة المكاتب الخارجية بأكملها كل خمس سنوات، ويجوز لها أن تلتزم الدعم من المدققين الخارجيين أو المقيّمين المستقلين الخارجيين مع مراعاة الولايات والوظائف المختلفة التي تضطلع بها المكاتب الخارجية. وللجنة أن تقرر مواصفات هذا التقييم."
- من أجل تقييم أداء المكاتب الخارجية كما يجب، من الضروري أن يكون المرء على دراية عميقة بالخلفية التي تفسر كيفية إنشاء المكاتب الخارجية وإجراءات التشغيل الحالية. وبناءً على ذلك، يمكن لإدارة الرقابة الداخلية التي تفهم تمامًا طريقة اشتغال منظمة الويبو التي تتبع لها هذه المكاتب الخارجية، العمل كجهة مقيّمة وتقديم تقرير بنتائج تقييمها إلى اللجنة. ومن أجل تعزيز الإنصاف والشفافية في نتائج التقييمات، من المستحسن الحصول على الدعم، عند الضرورة، من أطراف ثالثة مثل مدقي الويبو الخارجيين والمقيّمين الخارجيين المستقلين.
- كما أنه من أجل التعبير عن الحالة الحالية لإجراءات التشغيل بشكل مناسب في جميع المكاتب الخارجية، من الملائم إتاحة فرصة تشارك فيها المكاتب الخارجية أنفسها في عملية التقييم وتقديم ردودًا أو آراء حول المعايير المستخدمة لإجراء التقييمات.
- تود اليابان مواصلة الإسهام في المناقشات المثمرة على مستوى اللجنة حول مواصفات التقييم.

## أراء باكستان بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

تولي باكستان أهمية كبيرة للتقييم الخارجي لشبكة مكاتب الويبو الخارجية برمتها. وعلى مر السنين، تم تسييس مسألة فتح مكاتب خارجية جديدة في المقام الأول بسبب عدم التوافق بين عدد المكاتب الخارجية التي يمكن فتحها في ثنائية معينة وعدد البلدان المتقدمة بالطلبات. وعلى الرغم من أن باكستان ليست متقدمة بطلب استضافة مكتب خارجي، فقد شارك وفدها بنشاط في المناقشات المتعلقة بالمكاتب الخارجية في فعاليات اللجنة وكذلك في الجمعية العامة.

2. يسترشد موقف باكستان الثابت بشأن هذه المسألة بمبادئ الحياد والموضوعية والشمولية والشفافية وكذلك "المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية" التي وافقت عليها الجمعية العامة في عام 2015 والتوصيات الواردة في تقرير المدقق الخارجي المقدم خلال الدورة الحادية والثلاثين للجنة. وتتيح هذه المبادئ التوجيهية والتوصيات للمدقق الخارجي رؤى مهمة لإعداد المواصفات والتقييم اللاحق.

### اعتبارات عامة

3. تماشياً مع المبادئ التوجيهية وتقرير المدققين الخارجيين، تتمثل بعض الاعتبارات العامة لإعداد المواصفات فيما يلي:

أ) تنص الفقرة 11 من المبادئ التوجيهية على أن "كل المكاتب الخارجية جزء لا يتجزأ من إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج وأساسها التنظيمي. وعندما ينشأ المكتب الخارجي ويبدأ عمله، يُرصد ويُقيّم أداءه وأنشطته على أساس مؤشرات ونتائج الأداء، ويبلغ ذلك إلى اللجنة التي تحيل بدورها توصياتها إلى الجمعية العامة، حسب الاقتضاء." وقد يشتمل التقييم على المعلومات والملاحظات الوجيهة بما في ذلك وتيرة رصد وتقييم المكاتب الخارجية على مر السنين، على أساس مؤشرات أداء الويبو وأهدافها الوجيهة.

ب) تنص الفقرة 22 من المبادئ التوجيهية على أن اللجنة "تقيّم حجم وأداء شبكة المكاتب الخارجية بأكملها كل خمس سنوات، ويجوز لها أن تلتزم الدعم من المدققين الخارجيين أو المقيّمين المستقلين الخارجيين مع مراعاة الولايات والوظائف المختلفة التي تضطلع بها المكاتب الخارجية. وللجنة أن تقرر مواصفات هذا التقييم." لذلك، من الأهمية بمكان إجراء التقييم بواسطة مقيّم خارجي مستقل أو مدقق خارجي في الويبو مع إشراف اللجنة على العملية برمتها، بما في ذلك إعداد المواصفات. وعلى الرغم من انكباب مدقق الويبو الخارجي بالفعل على التدقيق العام للمنظمة، يمكن أخذ التقييم الذي يجريه مدقق خارجي مستقل في الاعتبار.

ج) يمكن إعداد المواصفات من خلال عملية حكومية دولية داخل اللجنة. فعلى سبيل المثال، قد يقوم فريق عامل حكومي دولي من الدول الأعضاء المهتمة، برئاسة رئيس اللجنة، بوضع مسودة المواصفات خلال فترة ما بين الدورات، على أن تُقدم إلى اللجنة ثم إلى الجمعية العامة لوضع اللامسات الأخيرة عليها. وقد تقدم الأمانة العامة الدعم التقني واللوجستي في إعداد المواصفات. وتعرب باكستان على استعدادها للمشاركة في عمل أي هيئة حكومية دولية يتم إنشاؤها لإعداد المواصفات.

د) من المهم إتاحة الوقت الكافي لإجراء التقييم المخطط له. ونظرًا لحذف مجموعة من البنود من جداول أعمال دورات اللجنة وقصر فتراتها الزمنية منذ العام الماضي، لم تتمكن اللجنة من إجراء مناقشات جوهرية بشأن إعداد المواصفات. وأوصت اللجنة في دورتها الحادية والثلاثين الجمعيات العامة "بالرجوع، حسب الاقتضاء، إلى قرارها الوارد في الوثيقة A/59/13 ADD.4 لعام 2019 من أجل ضمان الوقت الكافي لاستكمال التقييم." ويمكن أخذ هذه التوصية في الاعتبار على النحو المناسب فيما يخص الإطار الزمني لاستكمال التقييم.

هـ) بما أن افتتاح مكاتب خارجية جديدة مرتبط بالتقييم المخطط له، فسيكون من المفيد أن يفحص التقييم أيضًا عملية وجدوى فتح مكاتب جديدة. وهذا من شأنه أن يوجه عمل اللجنة للتوصل إلى معايير اختيار البلدان المضيفة.

### مقترحات محددة حول محتويات المواصفات

4. يمكن إعداد مواصفات التقييم على أن يجيب هذا الأخير، من بين أمور أخرى، على الأسئلة التالية:

أ) هل تضيف أنشطة المكاتب الخارجية قيمة قابلة للقياس وكفاءة وفعالية في تنفيذ برنامج الويبو؟ يجب وضع معيار تجريبي وموضوعي لقياس هذه العوامل بشكل مناسب.

ب) ما مدى توافق أنشطة المكاتب الخارجية مع خطة الويبو الاستراتيجية؟

ج) ما هي النسبة المئوية من أنشطة المكاتب الخارجية التي تقوم بها الأمانة أيضًا افتراضياً أو حضورياً؟

- (د) هل يمكن تحقيق الأهداف المحققة من خلال المكاتب الخارجية جزئيًا أو كليًا من خلال المقر الرئيسي للويبو؟
- (هـ) حولت الويبو معظم أنشطتها إلى الإنترنت أثناء الجائحة. ووفقًا لتقرير أداء الويبو لعام 2020، "تمكنت المنظمة من الانتقال غير المسبوق إلى العمل عن بعد بالكامل في غضون أسابيع، مما سمح لها بالعمل بمعدل إنتاجية بنسبة 90 في المائة بعد ثلاثة أسابيع من بداية الأزمة. هل يمكن للمنصات الإلكترونية التي تم إنشاؤها أثناء الجائحة أن تتولى جزئيًا أو كليًا دور المكاتب الخارجية الحالية أو المستقبلية؟ سيكون من المفيد إجراء تحليل نسبة التكاليف إلى الفوائد فيما يخص إنجاز الأنشطة إما من خلال المكاتب الخارجية أو من خلال مقر الويبو الرئيسي.
- (و) ما وتيرة قيام شعبة الرقابة المستقلة بتدقيق عمليات المكاتب الخارجية؟
- (ز) هل تتماشى تقارير وخطط الأنشطة التي أعدتها المكاتب الخارجية مع خطط العمل المتفق عليها الخاصة بالمكاتب الخارجية المعنية؟
- (ح) ما هي المؤشرات المستخدمة لقياس أداء المكاتب الخارجية؟
- (ط) ما هي التدابير التي يمكن اعتمادها لتعزيز رقابة ومساءلة المكاتب الخارجية؟
- (ي) ما هي معايير تخصيص الميزانية بين مختلف المكاتب الخارجية؟ قد يكون من المفيد إدراج رسم بياني يعرض الميزانية المخصصة للمكاتب الخارجية ونفقاتها منذ إنشائها.
- (ك) هل توجد وثيقة إستراتيجية لتوجيه أنشطة المكاتب الخارجية؟
- (ل) لماذا لم تتمكن الأمانة من تقديم تقرير تقني وقائم على الحقائق حول مقترحات إنشاء مكتب خارجي جديد التي قدمتها الدول الأعضاء على النحو المنصوص عليه في المبادئ التوجيهية (الفقرة 3<sup>ثانياً</sup> والفقرة 11)؟
- (م) ما هي التدابير التي يمكن اتخاذها للسماح للأمانة العامة بتقديم تقرير وتقني وقائم على الحقائق حول مقترحات الدول الأعضاء؟
- (ن) هل هناك حاجة لاستعراض المبادئ التوجيهية؟
- (س) هل سيكون من المفيد وضع نموذج موحد للدول الأعضاء لاستخدامه عند تقديم مقترحات بشأن المكاتب الخارجية؟
- (ع) ما هو التقدم المحرز في التوصيات الواردة في تقرير المدقق الخارجي المقدم خلال الدورة الحادية والثلاثين للجنة؟ سيكون من المفيد أيضًا تتبع ما إذا كانت التقارير السابقة للمدقق الخارجي تقدم أي توصيات تتعلق بالمكاتب الخارجية.
-



## آراء المجموعة بآء بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

استجابة لتعميم الويبو الصادر في 30 يوليو 2021 وتماشيا مع قرار الدورة الثانية والثلاثين للجنة الويبو للبرنامج والميزانية، تقدم المجموعة بآء الآراء التالية كتابيا بشأن إعداد مواصفات التقييم المستقل لمكاتب الويبو الخارجية.

وترى المجموعة بآء عموماً أن التقييم يجب أن يشمل المبادئ والأهداف العامة التالية، والمبادئ والمعايير الرئيسية، بالإضافة إلى الممارسات والمنهجيات الوجيهة بهدف: وضع أداة تقييم موحدة وشفافة لتقديم تقييم مسؤول وفعال وغني بالمعلومات للدول الأعضاء. وتحفظ المجموعة بآء بالحق في تقديم مزيد من الآراء حول الموضوع.

### المبادئ والأهداف العامة

- يجب أن يكون التقييم مستقلاً، أي أن تجريه منظمة و/أو فرد مع التمتع بالاستقلالية/الحياد، وعلى دراية بالملكية الفكرية والابتكار.
- يجب أن يُجرى التقييم بطريقة شفافة، أي باتباع مجموعة واضحة من المعايير والنتائج والتوصيات.
- مما لا شك فيه أن عملية الإعداد يجب أن تأخذ في الاعتبار أن المراد منها هو تقييم شبكة مكاتب الويبو الخارجية التي تساعد على تحقيق أهداف الويبو داخل هيكلها التنظيمي. لذلك، توجد أمانة الويبو في وضع أفضل لصياغة المواصفات.
- ينبغي ألا يؤدي إعداد المواصفات إلى مزيد من تسييس ملف مكاتب الويبو الخارجية. وينبغي إتاحة الوقت الكافي للدول الأعضاء للنظر في مسودة المواصفات، قبل 4 أشهر على الأقل من المناقشة الرسمية داخل لجنة البرنامج والميزانية.
- ينبغي لمنهجية التقييم أن تقيم الأداء باستخدام جميع مؤشرات الأداء والأهداف الوجيهة، مع مراعاة ردود فعل المستخدمين وأصحاب المصلحة؛ ويجب أن يتضمن التقييم المراجع وأن يدمج المبادئ الدولية المناسبة بشأن عمليات التقييم والتدقيق.
- يجب أن يقدم التقييم توصيات، عند الضرورة، لتحسين كفاءة وفعالية المكاتب الخارجية منفردة أو في إطار شبكة من المكاتب الخارجية من أجل إرشاد وضع "إستراتيجية واضحة لدعم تطوير الشبكة" وما إذا كان يجب "توسيع الشبكة أو تضيقها حسب الضرورة" على النحو الذي حدده وأوصى به المدقق الخارجي.
- ينبغي أن تكون الأمانة مسؤولة عن رصد حالة تنفيذ إجراءات الإدارة والأطر الزمنية المتعلقة بتوصيات التقييم، بالتشاور مع اللجنة، حسب الاقتضاء.
- ينبغي أن يكون إطار التقييم متجانساً ومسترشداً بالمصالح العامة للويبو وليس المصالح الوطنية أو الإقليمية المحددة، وأن ينطبق بعدل على جميع المكاتب الخارجية.
- ينبغي أن يعكس التقييم حقيقة أن المكاتب الخارجية هي كيانات تابعة للويبو فقط، ويجب تقييمها فيما يتعلق بإطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج.
- يجب مراعاة الفقرات من 1.2 إلى 31.2 من تقرير المدقق الخارجي لعام 2020 (WO/PBC/31/3) عند إعداد المواصفات.
- تُعد المبادئ التوجيهية (A/55/INF/11) مرجعاً وجيهاً لوضع معايير للمواصفات.
- يجب أن يكون هدفنا الجماعي هو إعداد مجموعة متينة من المواصفات تؤدي إلى إجراء تقييم مستقل دقيق ومجدي، لا يخضع لمهل زمنية غير واقعية.
- من المهم الحفاظ على اتساق عملية التقييم وأهدافه ومؤشراته قدر الإمكان عبر جميع المكاتب الخارجية لضمان الشفافية والإنصاف في التقييمات النهائية.

### المبادئ الأساسية التي يتعين تضمينها في المواصفات (قائمة غير شاملة):

- تكليف الجهة المشرفة على التقييم بتقديم نظرة عامة حول أنشطة المكاتب الخارجية وكيف تساهم في أهداف الويبو. في هذه النظرة العامة يتعين إدراج بطريقة قابلة للقياس العناصر التي تجيب على "ماذا" (مثل الأحداث والدورات التدريبية والتعاون مع مكاتب الملكية الفكرية المحلية وتقارير التعدي) وعلى "كيف" (مثل تشجيع الابتكار ومكافأته وخفض مستويات البيروقراطية والدعم التشريعي وتوفير الأدوات والخدمات) وأيضاً على "ما الغرض من ذلك".

- تقديم مجموعة من المؤشرات الموحدة/المتسقة بين المكاتب للتمكن من تقييم أداء المكاتب الخارجية منفردة.

### المعايير التي يتعين تضمينها في المواصفات (قائمة غير شاملة):

- عدد جهات الاتصال ولا سيما الشركات الصغيرة والمتوسطة والشركات الناشئة.
- كمية ونوعية المعلومات المقدمة والمطلوبة من خلال التزامات المكتب الخارجي.
- تقييم النطاق الأساسي للأنشطة الواردة في الفقرة 7 من المبادئ التوجيهية
- تمييز المكاتب الخارجية الفردية واختصاصها وولايتها.
- قياس الأثر مقابل تحقيق أهداف الويبو والنتائج المرتقبة.
- تقييم ردود الفعل المقدمة من أصحاب المصلحة ومستخدمي خدمات المكاتب الخارجية.
- تقييم الميزانية، بما في ذلك مساهمات البلدان المضيفة، المخصصة لعمل المكاتب الخارجية الفردية والنتائج المحققة نتيجة لذلك (مثل التشريعات المحدثة؛ وتحسين الممارسات المحلية؛ والحد من التقليد؛ وإذكاء الوعي؛ وزيادة عدد كيانات إيداع الملكية الفكرية، ولا سيما الشركات الصغيرة والمتوسطة).
- استخدام الموارد والقيمة مقابل المال، لا سيما عند قياس الأداء مقابل خطط عمل البرنامج والميزانية.
- الامتثال للمبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية والمساهمة في أهداف الويبو الاستراتيجية في إطار الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة 2016-2021، كلما كان ممكناً.
- فعالية ممارسات القيادة والإدارة باستخدام إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج.
- كفاية ضوابط الإدارة والأنظمة والإجراءات وموثوقية المعلومات لأغراض صنع القرار والمساءلة.
- ممارسة التشاور لضمان أن تُدمج في عمل وأنشطة المكتب الخارجي آراء الإدارة العليا للويبو وآراء أصحاب المصلحة/الزبائن في المنطقة الجغرافية التي ينشط فيها المكتب الخارجي.
- استخدام أصحاب المصلحة للمكاتب الخارجية داخل منطقة التشغيل، وعند الاقتضاء، خارج البلد المضيف.

## آراء سلوفينيا بشأن مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية

بالإشارة إلى الدعوة الموجهة إلى الدول الأعضاء، الواردة في تعميم الويبو رقم C. N 4078 وقرار الدورة الثانية والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية بشأن إعداد "مواصفات تقييم مكاتب الويبو الخارجية لعام 2021"، فإننا نقدم بعض الآراء الأولية والعامة حول إعداد المواصفات نيابة عن جمهورية سلوفينيا.

نود أن نشير إلى المبادئ التوجيهية المعتمدة (A/55/INF/11) كما اتفقت عليها جميع الدول الأعضاء. ونرى أنها يجب أن تكون الأساس المناسب الذي يقوم عليه إعداد المواصفات. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يؤخذ تقرير المدقق الخارجي لعام 2020 (WO/PBC/31/3) واقتراحاته بشأن المكاتب الخارجية في الاعتبار عند إعداد المواصفات. كما يجب مراعاة الاقتراحات المناسبة التي قدمتها الدول الأعضاء بشأن هذه العملية.

ونرى أنه ينبغي أن تكون أمانة الويبو هي الجهة المسؤولة عن إعداد المواصفات، لأنها تساعد في تقييم مساهمة المكاتب الخارجية في تحقيق أهداف الويبو ضمن هيكلها التنظيمي.

ويجب أن يتم إعداد المواصفات بطريقة موضوعية وغير متحيزة وشفافة.

ولضمان إجراء تقييم مستقل وموضوعي وفعال لمكاتب الويبو الخارجية، يفضل إشراك مدقي الويبو الخارجيين أو المقيمين الخارجيين المستقلين.



**ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПРИ ОТДЕЛЕНИИ ООН И ДРУГИХ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ  
В ЖЕНЕВЕ**

PERMANENT MISSION  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
TO THE UNITED NATIONS OFFICE AND  
OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS  
IN GENEVA

№ 3593

The Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the World Intellectual Property Organization (WIPO) and has the honour to communicate the following.

With reference to the decision of the 32<sup>nd</sup> session of the WIPO Program and Budget Committee, the Russian Federation submits a zero draft document on Terms of Reference for the Evaluation of the Network of the WIPO External Offices. On a preliminary basis this document received broad support of WIPO Member States.

The Permanent Mission of the Russian Federation avails itself of this opportunity to renew to the World Intellectual Property Organization the assurances of its highest consideration.

Annex: 5 pp.



Geneva, « 27 » August 2021

## مسودة مواصفات تقييم شبكة مكاتب الويبو الخارجية

### معلومات أساسية

أجلت الجمعية العامة للويبو في سلسلة اجتماعاتها التاسعة والخمسين (المعقودة في الفترة من 30 سبتمبر إلى 9 أكتوبر 2019) النظر في الطلبات الـ 10 الحالية التي قدمتها دول أعضاء في الثنائية 2018-2019 بشأن استضافة مكاتب خارجية جديدة للويبو بانتظار نتائج تقييم شبكة مكاتب الويبو الخارجية برمتها. وكان من المفترض أن تحدد لجنة البرنامج والميزانية (اللجنة) مواصفات هذا التقييم من خلال دورتها الحادية والثلاثين المعقودة في عام 2020.<sup>1</sup>

ونظرًا للقيود التي فرضتها جائحة كوفيد-19 المنتشرة، لم تتمكن الدورة الحادية والثلاثون للجنة (المعقودة في الفترة من 7 إلى 11 سبتمبر 2020) من مناقشة مواصفات التقييم والبت فيها كما تنص على ذلك الجمعية العامة للويبو لعام 2019. ووافقت جمعيات الويبو، كل فيما يعينها، في دورتها الحادية والستين على التوصيات<sup>2</sup> التي تطلب من اللجنة أن تتخذ قرارًا خلال دورتها الثانية والثلاثين المعقودة في عام 2021، مع مراعاة كل الوثائق الوجيهة ومنها، على سبيل الذكر لا الحصر، تقرير المدقق الخارجي (WO/PBC/31/3) والرجوع، حسب الاقتضاء، إلى قرارها الوارد في الوثيقة A/59/13 ADD.4 من أجل ضمان الوقت الكافي لاستكمال التقييم.<sup>3</sup>

ومن المقرر النظر في الطلبات الـ 10 الحالية في الثنائية 2022-2023.

### مقدمة: مكاتب الويبو الخارجية

تعمل مكاتب الويبو الخارجية على تقريب خدمات الويبو وتعاونها من الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة والشركاء. وهي تمثل الأذرع الموسعة للمنظمة في الميدان وتقوم بتسريع الخدمات التي يمكن أن تقدمها الويبو، وتتعاون بشكل وثيق مع المقر الرئيسي للويبو وتربط مساعدته وخدماته وأدواته بالاحتياجات والأولويات الناشئة على أرض الواقع.<sup>4</sup> وهي تقدم خدمات دعم فعالة من حيث التكلفة فيما يتعلق بأنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي؛ والتحكيم والوساطة؛ والإدارة الجماعية؛ والتنمية وتكوين الكفاءات.

وتتوفر الويبو حاليًا على مكاتب خارجية في الأماكن التالية:

- الجزائر (الجزائر)
- ريو دي جانيرو (البرازيل)
- بيجين (الصين)
- طوكيو (اليابان)
- أبوجا (نيجيريا)
- موسكو (الاتحاد الروسي)
- سنغافورة (سنغافورة).

وتُعد كل المكاتب الخارجية جزءًا لا يتجزأ من إطار الويبو للإدارة القائمة على النتائج وأساسها التنظيمي والمتعلق بالمساءلة، وسياسة إدارة المخاطر، وخطط النمو الاستراتيجية. وبمجرد إنشاء المكتب الخارجي وتشغيله، يتم رصد وتقييم أدائه وأنشطته بناءً على معايير واقعية ومتوازنة وعلى مؤشرات الأداء المحددة والأهداف المنشودة.

وتنص خطة الويبو الاستراتيجية متوسطة الأجل للفترة 2016-2021<sup>5</sup> على أن المنظمة ستواصل تعزيز شبكة مكاتبها الخارجية لتسخير إمكاناتها لتوسيع نطاق اتصالات الويبو وتوعيتها وتحقيق فوائد من حيث الكفاءة في التكلفة وتنفيذ البرنامج. وقد عززت الخطة الاستراتيجية متوسطة الأجل للفترة 2022-2026<sup>6</sup> في وقت لاحق الدور الذي تلعبه المكاتب الخارجية لإذكاء الوعي بالملكية الفكرية وتقديم المنتجات والخدمات والدعم والمساعدة في استخدام الملكية الفكرية كأداة للنمو والتنمية على المستوى الوطني، وحيثما كان ذلك مناسبًا، على المستوى الإقليمي.

<sup>1</sup> الوثيقة A/59/13 ADD.4

<sup>2</sup> الوثيقة A/61/9

<sup>3</sup> الوثيقة WO/PBC/31/13

<sup>4</sup> WO/PBC/32/4

<sup>5</sup> الوثيقة A/56/10 . متاحة على [https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/ar/a\\_56/a\\_56\\_10.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/ar/a_56/a_56_10.pdf)

<sup>6</sup> الوثيقة WO/PBC/32/3

## الغرض

الغرض من العملية هو إجراء تقييم لأنشطة المكتب الخارجي للويبو، بالتشاور مع البلد المضيف والمكاتب الخارجية الفردية طوال العملية بشأن أثرها وكفاءتها وفعاليتها في تنفيذ البرنامج والميزانية.

وتتمثل النتيجة المرغوبة من التقييم في مساعدة المكاتب الخارجية على تحسين عملياتها وتقديم الخدمات وتحديد أفضل الممارسات العملية التي تتبعها المكاتب الخارجية الفردية لاعتمادها قدر الإمكان داخل شبكة المكاتب الخارجية برمتها.

## الأهداف

تتمثل الأهداف فيما يلي:

تقييم إنجازات مكتب الويبو الخارجي وفعاليتها وكفاءته. وينبغي أن يستند التقييم إلى مؤشرات المكاتب الخارجية على النحو المبين في برنامج الويبو وميزانياتها، مع إيلاء الاعتبار الواجب لطول عمل المكاتب الخارجية، ومستويات التنمية المختلفة في البلدان المضيفة لكل منها وأنواع الخدمات التي تقدمها.

تقييم ما إذا كان عمل شبكة المكاتب الخارجية يطبق الأولويات المنصوص عليها في المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية، وخطة الويبو الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة 2016-2021 والمساهمة في تحقيق الأهداف الاستراتيجية.

وقد توفر النتائج الإجمالية للدول الأعضاء أيضًا نظرة عامة على الظروف الفريدة والسياق المحلي الذي يؤثر على أولويات التنفيذ داخل المكاتب الخارجية، بالإضافة إلى نظرة على آفاق تطوير شبكة المكاتب الخارجية.

## النطاق

سيركز التقييم على أنشطة مكتب الويبو الخارجي المنفذة في الثنائية 19/2018 والثنائية 21/2020، مع مراعاة حالة المكاتب الخارجية التي تم افتتاحها مؤخرًا والتأثير الذي خلفته جائحة كوفيد-19 المنتشرة على جميع المكاتب الخارجية والبلدان المضيفة لها. ومن أجل فهم نتائج وأثر المكاتب الخارجية بشكل أكثر شمولاً، قد ينظر التقييم في استعراض أنشطة المكتب الخارجي على مدى فترة أطول، أي 5 سنوات (إن أمكن).

## الأسئلة الرئيسية

عند تقييم الفعالية والأثر والكفاءة، سيسعى التقييم إلى التطرق للأسئلة الرئيسية التالية:

### الفعالية والتأثير

ما هي النتائج التي تم تحقيقها و/أو ما هو التقدم المحرز خلال الفترة قيد الاستعراض؟

- إلى أي مدى تعكس أنشطة المكتب الخارجي المبادئ الأساسية:
- إضافة قيمة لما تقوم به المنظمة؛
- العمل بفعالية وكفاءة؛
- الإسهام في تنفيذ الولاية بطريقة تكملية وبتلافي الازدواجية؛
- العمل كوحدات عمل مدمجة بشكل تام في إطار نتائج المنظمة؛
- العمل على أساس مستدام.
- كيف يمكن المكتب الخارجي الويبو من توسيع نطاق توعيتها بغرض شرح إمكانات الملكية الفكرية لتحسين حياة الجميع في كل مكان؟

- كيف ساعد المكتب الخارجي أصحاب المصلحة والمستخدمين والمجموعات المستهدفة في النفاذ إلى خدمات الويبو؟

- ما هي التدابير التي يمكن اتخاذها لتعزيز تقارير الأنشطة والخطط التي تضعها المكاتب الخارجية؟
- هل عمليات المكتب الخارجي وتدقيق المعلومات بينها والمقر الرئيسي فعالة؟
- كيف تشتغل المكاتب الخارجية على أرض الواقع وكيف تعمل مع أصحاب المصلحة الوطنيين/الإقليميين وما هي درجة الرضا عن الخدمات المقدمة؟
- كيف ساعدت المكاتب الخارجية الدول الأعضاء في تطوير النظم الإيكولوجية للملكية الفكرية؟
- إلى أي مدى تتوافق الأنشطة والمخرجات مع احتياجات ومطالب أصحاب المصلحة والمستخدمين والمجموعات المستهدفة؟
- هل تُستخدم الموارد بأكثر الطرق فعالية من حيث التكلفة؟ ما هي تدابير كفاءة التكلفة التي يمكن إدخالها دون إعاقة تحقيق النتائج؟
- هل الموارد البشرية والمالية المخصصة كافية لتحقيق النتائج المرتقبة؟
- ما هي العوامل الرئيسية التي سهلت أو أعاققت تحقيق النتائج؟
- ما نوع الدعم الذي يمكن أن يتلقاه كل مكتب خارجي من كل بلد مضيف؟

#### إدارة البرامج والمشروعات

- هل تنفيذ الأنشطة مدعوم بإطار متين قائم على النتائج وموجه نحو الاحتياجات على مستوى كل من الويبو وعلى المستوى الوطني/الإقليمي؟
- هل تُنفذ المشروعات ضمن إطار الخطط السنوية باستخدام الممارسات الجيدة (التخطيط والتصميم والرصد والتقييم) وهل أقيمت لكل مشروع صلة مناسبة بين أطر النتائج وأهداف المنظمة ونتائجها المرتقبة؟
- هل تطبق آليات مناسبة للرصد والتقييم على مستوى المنظمة والمستوى الوطني/الإقليمي لضمان ما يلي: أ) جمع المعلومات عن النتائج المحققة؛ ب) وإتاحة المعلومات عن التقدم المحرز؛ ج) واستخلاص الدروس لتصميم الأنشطة المقبلة؛ د) وتيسير تقييم وقع المساعدة التقنية؟

#### التنسيق

- هل يعتمد أداء المكتب الخارجي على فعالية القيام بالعمليات الإدارية الرئيسية التي يديرها المقر الرئيسي؟ هل هناك أي عقبات؟
- كيف يتم تنسيق عمل المكتب الخارجي داخل الأمانة ومع الدول الأعضاء بما في ذلك البلدان المضيفة، وهل تعمل آليات التنسيق الحالية على تسهيل التنفيذ الكفء والفعال وفقاً لإطار نتائج البرنامج والميزانية؟ إذا لم يكن الأمر كذلك، فما هي الإجراءات أو الآليات التي ينبغي وضعها لتحسين الأداء؟

#### المنهجية

لذلك، سيعتمد التقييم نهجاً ينظر إلى الماضي ويستشرف المستقبل على حدٍ سواء. ويجب أن يتضمن مشاركة نشطة من قبل المكاتب الخارجية نفسها. ويُطلب من المكاتب الخارجية الرد على جميع الأسئلة الرئيسية من التقييم. ويجب أن تتضمن عملية الاستعراض تحليل هذه الردود.

ويجب استكمال هذا التحليل بتقييم يتم إجراؤه من خلال استعراض مكثفي للوثائق الوجيهة. وسيشمل ذلك الوثائق الوجيهة المتعلقة بعمل المكاتب الخارجية والجمعيات ولجنة البرنامج والميزانية. كما سيُدرج في الاستعراض المكثفي تقرير المدقق الخارجي، ووثائق إضافية مثل وثائق المشروع، وتقارير مرحلية دورية.

وسُيُستكمل الاستعراض المكتبي بإجراء مقابلات داخلية مع جميع البرامج المشاركة في عمل المكتب الخارجي.

وقد تُلتتمس انطباعات المستفيدين من أنشطة مكتب الويبو الخارجي على المستوى الوطني/الإقليمي من خلال إجراء دراسة استقصائية قائمة على الاستبيانات. وقد تستكمل المعلومات المتحصل عليها من الدراسة الاستقصائية بزيارات ميدانية إلى المكاتب الخارجية. ومع ذلك، يُستحسن استخدام الاتصال الافتراضي.

ويجب إجراء الاستعراض وفقاً لمعايير التقييم الخاصة بفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم داخل منظومة الأمم المتحدة ومدونة قواعد السلوك الخاصة به بشأن إجراء التقييم داخل منظومة الأمم المتحدة.

## التخطيط للتقييم وتنفيذه وإدارته

ستشرف شعبة الرقابة الداخلية على إدارة التقييم.

[تعليقات سنغافورة: تنص المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية على أن يقوم مدققو الويبو الخارجيين أو المقيمون الخارجيون المستقلون بدعم التقييم]. [تعليقات الصين وروسيا: تنص المبادئ التوجيهية المذكورة على أن المشرفين على التقييم قد يلتمسون دعم مدققي الويبو الخارجيين أو المقيمين الخارجيين المستقلين. وتعني عبارة "قد" أن المدقق الخارجي أو شعبة الرقابة الداخلية يمكنهما إجراء التقييم أو دعمه أو إدارته]. [تعليقات اليابان: من حيث المبدأ، ينبغي إجراء التقييم بشكل عادل ومنصف. وقد تكون شعبة الرقابة الداخلية مناسبة كجهة مقبّمة على اعتبار أنها على إمام جيد بمنظمة الويبو. وإذا لزم الأمر، يمكن أن تحظى شعبة الرقابة الداخلية بدعم مدققي الويبو الخارجيين].

## فريق التقييم

ينبغي أن يكون للفريق ما يلزم من المهارات والدراية لإنجاز استعراض يتميز بالمصداقية والاستقلالية. وسيكون مدير شعبة الرقابة الداخلية هو قائد الفريق المسؤول عن إجراء التقييم وتسليم المخرجات وفقاً للمواصفات.

ويجب أن يكون اختصاصيو البرامج العاملون في إطار المشروعات المختلفة التي يشملها التقييم متاحين للاجتماع (بشكل مباشر أو غير مباشر) مع فريق التقييم. ويجب عليهم تقديم معلومات إضافية عند الضرورة.

## المخرجات المرتقبة والإطار الزمني (يؤكد لاحقاً)

من المرتقب إجراء التقييم خلال الفترة من أكتوبر 2021 إلى أبريل 2022. وسيسلم فريق الاستعراض مسودة أولى من التقرير بالنتائج والتوصيات الأولية للدول الأعضاء بحلول فبراير 2022 (سيشمل ذلك عرضاً تقديمياً ووثيقة ستعمم عبر البريد الإلكتروني). وستقدم شعبة الرقابة الداخلية نتائجها الأولية واستنتاجاتها وتوصياتها إلى الدول الأعضاء في مارس 2022 (عرض تقديمي ووثيقة ستعمم عبر البريد الإلكتروني). وسيقدم فريق الاستعراض تقريراً ختامياً إلى الأمانة بحلول نهاية يونيو 2022 ويقدم تقريراً إلى الدول الأعضاء في الدورة الرابعة والثلاثين للجنة ويقدم في الدورة \_\_\_\_ للجمعية العامة.



بدليل:

من المرتقب إجراء التقييم خلال الفترة من نوفمبر 2021 إلى يوليو 2022 بناءً على الجدول الزمني [المقترح] التالي:

سبتمبر/أكتوبر 2021: إصدار مسودة أولى ومناقشتها في الدورة الثالثة والثلاثين للجنة والاتفاق عليها.

نوفمبر 2021 حتى يونيو 2022: إجراء التقييم مع الأخذ في الاعتبار أن شهري ديسمبر ويناير هما شهري العطلة في الويبو.

يوليو 2022: قيام فريق التقييم بإتاحة تقرير مؤقت يتضمن النتائج والتوصيات الأولية للدول الأعضاء. وسيشمل ذلك عرضًا تقديميًا ووثيقة تُعمم عبر البريد الإلكتروني.

أغسطس 2022: تقديم فريق التقييم التقرير المؤقت إلى الدول الأعضاء.

سبتمبر 2022: تقديم الجهة المقّيمة تقريرًا ختاميًا إلى الأمانة يُعرض على الدول الأعضاء في الدورة [الرابعة والثلاثين] للجنة ويقدم في الدورة [العشرين] للجمعية العامة.

[تعليقات اليابان: وفقًا لقائمة القرارات التي اعتمدها اللجنة في دورتها الثانية والثلاثين (WO/PBC/32/7)، من المقرر أن توفر الأمانة تحديثًا عن وضع وتقديم مساهمات الدول الأعضاء خلال الدورة الثالثة والثلاثين للجنة البرنامج والميزانية لمزيد من المناقشة والبحث. وقد يكون من الصعب على اللجنة الاتفاق على المواصفات في الدورة الثالثة والثلاثين.]

## الميزانية

سيُجرى التقييم بتمويل مخصص ضمن ميزانية شعبة الرقابة الداخلية.

[نهاية المرفق والوثيقة]